

IZDEBKA (14) *sb f*

izdebka (13), **zdebka** (1), [**izbedka**]; *zdebka Mącz.*

gi- (1) *LibMal.*

e oraz *a jasne.*

sg N izdebka (3). ◊ *G izdebki* (4). ◊ *A izdebkę* (3). ◊ [*I izdebką.*] ◊ *L izdebce* (4). ◊ [*pl I izdebkami.*]

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

1. *Dem. od „iz(d)ba” ‘pomieszczenie mieszkalne’* (8) : do yfzdebky gdzie fzyą pany fpanna vbyerala them kluczem fzobye othworzil *LibMal* 1546/114, 1546/116, 116v; *ActReg* 84 [2 r.]; Wymowił fobie v mnie izdebkę nátyle, Y tu przedsie po więtfzey części fię wáfęfa. *CiekPotr* 14; [Izbedká/ et Izdebka [!]/ Cella, Musaeum. *Volck* Hhh; w którym domku jest izba biała i sień. Mięszka tam barwierz; uczynił z tej izbetki łaźnią białą. *LustrRaw* 41.]

Wyrażenie: »zdebka do uczenia« (1): *Musaeum*, Mieyfce gdzie xięgi rozłożone fą/ zdepká/ komorá/ álbo gmáfzek do vczenia. *Mącz* 238c.

Szereg: »izdebka (komora) albo gmaszek« (2): domá z yednym fie preceptorem w izdepce álbo w yákim gmáfzku záfwrffy vczyć będye *GliczKsiąz* K6; *Mącz* 238c.

2. *Dem. od „iz(d)ba” ‘budynek’* (6) : Ma fzobye budowacz *Marczyn Karwayk* w tele domoftwa tego: yfzdebkye, a polzmyerczy *Marczyna Karwayka* y zony yego ta yfzdebka y te chlewy ma fzafzyę przicz *Pánu Swechowfkemu ZapKościer* 1584/43, 1584/43.

a. *Rodzaj szpitalika dla leczenia chorych wenerycznie; unctorium hypocaustum Mącz, Cn; elaeothesium Cn* (3) : A w tym gdy Pan w izdebce/ ofáték rozkradną Sztuczni obfudni fudzy/ gdy częgo dopádną. Dobrá biorą źli ludzie/ fráfncá pfuie cíáło/ Ktore fię zá rofkofzą y fwiátem vdáło. *KlonWor* 57.

Wyrażenie: »izdebka do mazania« (1): *Unctorium hypocaustum*, *Izdebká* do mázánia. *Mącz* 503b.

Przen: *Leczenie szpitalne chorych wenerycznie* (1) :

[*Zwroty*:»izdebką przypłacać«: wiele ich fwego bezzeńftwá rofpufnogo izdebką przypłaczáią. *GilPos* 323 (*Linde*).

»izdebkami wyganiać«: nierządniki [...] *Włofkiego łámánia/ Fráfncufkiego gáliká/ fprofnych infzych bolączek doftawáią/ ktorych izdebkami/ drzewy/ fáfłámi/ rozmáicie wyganiáią. GilPos* 54 (*Linde*).]

Wyrażenie przyimkowe: »bez izdebki« (1): *ZLé krofty léczy popioł z łáficzki vpalony/ á krwiá łáficzą rozmácony/ á thym krofty złé mázác/ łatwie ich bes izdebki pozbedźie. (marg) Ná złe krofty/ álbo fráfnce leczenie. (-) SienLek* 129v.

Synonimy: 1. *gmaszek, komorka, kownatka, pokoik.*